



## Euskaraldia ate joka dago, izena eman ezazu Ahobizi eta Belarriprest izateko

Azaroaren 23tik abenduaren 3ra arte egingo da Euskaraldia ekimena euskararen erabilera sustatzeko, ez bakarrik Aiaran, baita Euskal Herri osoan ere. Egitasmoan parte hartzeko izena eman beharra dago, [www.euskaraldia.eus](http://www.euskaraldia.eus) web atarian sartuta eta Ahobizi edo Belarriprest profila hautatuta. Ahobizia beti euskaraz mintzatuko da ulertzen duen jende ororekin, eta Belarriprestak, ordea, noizbait euskaraz hitz egingo du

eta posible den guztietan jarraituko du elkarrizketa euskaraz.

Oraindik norbaitek zalantzak baditu edota motibatzeko beharra sumatzen badu, horretarako saioa egingo da azaroaren 15ean, ostegunean, 18:30ean Luliaondon. Gainera, egitasmoa sustatzeko ardura duen lagunarekin harremanetan jartzeko aukera dago 688 777 237 telefono zenbakian (Miren).

*Del 23 de noviembre al 3 de diciembre tendrá lugar la iniciativa Euskaraldia para incentivar el uso del euskara. Quienes deseen participar deben inscribirse en [www.euskaraldia.eus](http://www.euskaraldia.eus) y elegir entre ser Ahobizi o Belarriprest. Además, habrá una sesión de motivación el 15 de noviembre en Luiando.*

## El vídeo contra la violencia machista servirá para abrir paso al 25-N

Los colectivos y asociaciones de Ayala, así como las personas a título individual que lo deseen, van a participar en el vídeo que se va a realizar contra la violencia machista. Los grupos del pueblo reflejarán sus mensajes y actividades el 8 y el 10 de noviembre, mientras que la grabación colectiva tendrá lugar el 11 a las 12:00 del mediodía frente a Emakumeen Gela, al ritmo de la canción "Aske maite, aske bizi".

El resultado se proyectará el propio 25 de noviembre a las 12:00 en Emakumeen

Gela en Respaldiza. Con esta cita arrancarán las actividades del 25 de noviembre, Día Internacional contra la violencia machista. Después, a las 12:30, tendrá lugar una concentración en el Ferial y hacia las 12:50 partirá una caravana de coches con destino a Luliaondo, convocada por Aiarako Biltolkia, con el lema "Ez da ez". En esa localidad, a las 13:10, iniciarán un recorrido en la calle Padura hasta el Social y colocarán carteles y pájaros morados para denunciar las agresiones contra las mujeres.

## Azaroaren 25a Aiaran

Azaroaren 25ean indarkeria matxistaren aurkako Nazioarteko egunean 12:00etan hitzordua egongo da Arespalditzako Emakumeen Gelan, ekoiztutako bideoa ikusteko. 12:30ean elkarretaratzea izango da Ferialean eta 12:50ean, gutxi gorabehera, Luliaondora joko dute auto-ilaran. Han 13:10ak aldera batuko dira Paduran eta kontzentrazioa egin ostean, txori moreak eta kartelak jarriko dituzte emakumeen aurkako bortizkeria salatzeko, "Ez da ez" leloa baliatuta.

## El XIX encuentro de mayores de la Cuadrilla de Ayala será el día 9



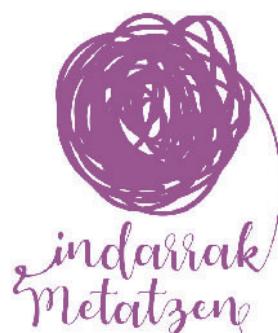
En la edición de 2018 del Encuentro de las personas mayores de la Cuadrilla de Ayala, el 9 de noviembre, pondrán el foco en Artziniega para conocer mejor la riqueza que posee la localidad. A partir de las 10:00 se adentrarán en el notable patrimonio histórico y cultural que la villa acoge, después de tomar el transporte colectivo que pondrán a su disposición en los distintos pueblos de la comarca.

De esa manera, visitarán el Museo Etnográfico -que alberga, por ejemplo, innumerables instrumentos, aperos y objetos de profesiones ya extintas que se ejercieron en el valle-, el Museo Sacro y también el conjunto monumental del Santuario de la Encina. Además, conocerán el Ayuntamiento e igualmente po-

*Aiarako Kuadrillako Nagusien XIX. Topaketa Artziniegan izango da azaroaren 9an. Herriko kultura eta historia ondarea ezagutzea izango dute helburu eta horretarako tokiko museoak bisitatuko dituzte, besteak beste. Gastronomiarako tarteak ere egongo da hamaiketakoan eta baziarien.*

drán disfrutar de un almuerzo y un espectáculo que combinará el humor y la magia. La jornada tendrá un broche de oro gastronómico en el restaurante Arcos de Quejana, donde comerán todas las personas participantes a partir de las 14:30.

## Berdintasun To-paketak



Aiarako Kuadrilla indarkeria matxistaren aurkako Protokoloa eta Plana egiten ari da. Hori dela eta, aurtengo topaketa emakume elkarteei eta talde feministei buruzkoa izango da azaroaren 17an, larunbatean, Arespalditzan. Ongi-itorria Emakumeen Gelan gauzatuko dute, goizeko 10:00etan, handik Aiara-ko Udaletxera joateko. Josebe Iturrioz hitzaldia, emakume elkarteen esperientziak, Artziniegako Hiriska Emakume Elkartearen antzezlana, ekarpenak jasotzeko world kafea, Virgina Imazen kloonklusioak, baziaria eta karaoke feminista egongo dira. Baita haurtzaindegia eta garraio zerbitzua ere, hiru egun auilletik abisatzugero. Izena emateko baliatu cayala.miren@ayto.araba.eus edo 686 587 889.

## Inauguración de la nueva residencia

El 30 de octubre la Fundación Alday inauguró la nueva residencia de mayores de Respaldiza. A la cita acudieron representantes de instituciones locales, forales y autonómicas. Las nuevas instalaciones acogen más residentes, con mejores infraestructuras y más personal para el cuidado y la atención.

*Urriaren 30ean inauguratu zuen Alday Fundazioak Arespalditzako nagusien egoitza berria; erabiltzaile zein langile gehiago dituena. Hainbat erakundeko ordezkariek parte hartu zuten.*





**Aialur**  
Ingeniería de montes,  
topografía y medio ambiente

Tel. 945 89 02 56 Fax. 945 89 23 24

- > Topografía de obra
- > Medición de terrenos
- > Deslindes y amojonamientos
- > Evaluaciones de impacto ambiental
- > Proyectos medioambientales
- > Planes de gestión forestal sostenible
- > Proyectos y licencias de actividad en explotaciones agropecuarias
- > Tasación de pinares
- > Valoraciones y tasaciones



**materias  
dива**

TABLEROS CONTRACHAPADOS - AGLOM. MELAM. -  
PUERTAS - TARIMAS - JAMBAS - RODAPIES -  
REVESTIMIENTOS - MOLDURAS Y COMPLEMENTOS

## Campaña para mejorar las tasas de reciclaje: "Aiara, berde eta garbi!"



El Ayuntamiento de Ayala se dispone a lanzar la campaña "Aiara, berde eta garbi!" para dar un impulso a la recogida selectiva de residuos y acercarse a la meta establecida por la Unión Europea para 2020. La intención es incrementar en un 25% el reciclaje de la materia orgánica en Luliaondo y Respaldiza en el plazo de 5 meses. La información específica sobre la entrega puerta a puerta de materiales y kits se concretará mediante carteles. Además, se instalará un stand informativo a pie de calle el próximo día 24 de noviembre, sábado, de 11:30 a 13:30 en las inmediaciones de la pista roja de la Calle Padura en Luliaondo. Si se alcanza el objetivo, se sortearán 15 cestas de productos locales entre las familias que reciclan.

*Udalak abiatuko du "Aiara, berde eta garbi!" kanpaina helburu zehatzarekin; Arespalditzan eta Luliaondon gai organikoaren birziklapena %25ean areagotzea 5 hilabetetan, Europar Batasuneko irizpideak jarraiki. Etxez etxe banatuko dituzte informazioa eta tresnak eta azaroaren 24an Luliaondon mahaia jarriko dute. Xedea betez gero, egitasmoan parte hatzen duten familien artean tokiko produktuez osatutako 15 saski zozketatuko dituzte.*

## Bi etxebizitza alokatzeke Izorian



Izoriako Administrazio Batzarrak bi etxebizitza alokatuko ditu Ripa kaleko 44. zenbakian; 96 metro karratukoak dira eta 2 logela dituzte. Kontratuak 5 urterako izango dira eta urteko luzapenak baliatuta, 15 urte iraun ditzakete. Oinarrrien agiri arautzailea Aiarako udal bulegoetan aztertu ahal izango da, astelehenetik ostiralera, 9:00etatik 14:00ra bitartean azaroaren erdialdera arte. Eskabideak aurkezteko leku eta epe bera dago, baina ordutegia 10:00etatik 15:00etara izango da. Eskatzaileek gaitasun juridiko osoa izan beharko dute. Horrez gain, adinez nagusiak eta emantzipatuak izan beharko dira, eta Eusko Jaurlaritzaren alokairuko etxebizitzen eskatzaileen zerrendan eta EAEn erroldatuak egon beharko dira.

## Curso de iniciación a internet para personas mayores de 55 años

El Ayuntamiento de Ayala va a organizar un curso para que las personas mayores de 55 años interesadas aprendan los conceptos básicos de internet: navegar, redes sociales, guardar contenidos... Será gratuito y hasta el 8 de noviembre habrá posibilidad de inscribirse llamando

al teléfono 945 39 90 13. Será preciso que al menos haya 8 inscripciones. La formación será de 17:30 a 19:30 los jueves 15, 22 y 29 de noviembre, así como el 13 y 20 de diciembre, en el Consistorio de Ayala. Quienes residan en el municipio tendrán prioridad en este curso gratuito.

*55 urtetik gorako lagunek aukera izango dute oinarrizko eta dooko ikastaroa jasotzeko Interneti buruz. Izena emateko 945 39 90 13 telefonora deitu beharra dago azaroaren 8an, beranduenez.*

**GRABACIONES  
ERRETES**

LÁPIDAS FUNERARIAS  
TALLAS Y ESCUDOS HERÁLDICOS EN MADERA  
REGALOS

53 72 86 54 - 695 70 13 05 grabacioneserretes@gmail.com

**EL AISLAMIENTO  
ECOLÓGICO  
PARA TU HOGAR**

Avda los huetos 50, pab.17  
VITORIA

ALAVA - KUARTANGO - 680 488 709 - www.ecoetxenature.com

**eco  
ETXE  
NATURE**

AHORRO VERIFICADO  
50%

1 DÍA/SIN OBRA  
1.000 €\*  
APLICACIÓN RÁPIDA  
\* precio aproximado

ALTO AISLAMIENTO DEL FRÍO Y CALOR

# Cursos de reanimación



La asociación Aiara Oinez ha organizado dos cursos de reanimación cardio-pulmonar para quienes quieran aprender la técnica. El primero tendrá lugar el 8 de noviembre en las antiguas escuelas de Llanteno y el segundo el 20 de este mismo mes en Respaldiza, en Emakumeen Gela. Ambos se desarrollarán de 18:00 a 20:00 y es preciso inscribirse en los teléfonos 945 396 563 ó 945 399 332.

## Cata de compost



El 16 de noviembre, viernes, en el Centro Social de Respaldiza, de 18:00 a 20:00, se celebrará el Concurso-cata al mejor Compost de la Red de Compostadores de la Cuadrilla de Ayala-Aiaraldea. La prueba consistirá en analizar organolépticamente muestras de medio kilo traídas por familias compostadoras. Las personas participantes tendrán hasta el 15 de noviembre para inscribirse en el Ayuntamiento de Ayala (máximo 15 muestras participantes) y el premio será una cesta de productos locales.

# Agenda

10

## CINEFORUM

**Contra la violencia de género: Beta y Maude, El color de la vida**  
Menagarai, Escuela, 16:45

11

## BIDEO GRABAKETA

**Indarkeria matxistaren aurka**  
Arespalditza, Emakumeen Gela, 12:00

12

## CURSO

**Sacando partido al móvil**  
Respaldiza, Emakumeen Gela, 16:30

15

## EUSKARALDIA

**Motibazio saioa**  
Lliaondo, Gizarte Etxea, 18:30

16

## CATA DE COMPOST

**Concurso**  
Respaldiza, Centro Social, 18:00

17

## BERDINTASUN TOPAKETAK

Arespalditza, Emakumeen Gela, 10:00

18

## IGANDEAK FAMILIAN

**Ipuin kontalaria, askaria, esku-lanak**  
Menoio, Kontzeju-Etxea, 17:00

23

## BELDUR BARIK

**Entrega de premios del concurso de Aiaraldea**  
Orduña, Hotel Orduña Plaza, 18:00

24

## AIARA, BERDE ETA GARBI!

**Informazio mahaia materia organikoa birziklatzeko**  
Lliaondo, Padura kaleko pista gorria, 11:30

25

## BIDEO PROIEKZIOA

**Emakumeen indarkeriaren aurka, herriko taldeen partaidetzarekin eginda**  
Arespalditza, Emakumeen Gela, 12:00

25

## CONCENTRACIÓN

**Contra la violencia machista**  
Respaldiza, Ferial, 12:30

25

## CARAVANA DE COCHES

**Hacia Lliaondo en el Día Internacional contra la violencia machista**  
Respaldiza, 12:50

25

## IBILBIDEA

**Emakumeen bortizkeriaren aurka. Herrian kartelak eta txori moreak jarriko dituzte**  
Lliaondo, Padura, 13:10



### Whatsapp municipal

**Si quieres informarte de la actualidad de Aiara, súmate a las más de 400 personas que ya están apuntadas en el número de WhatsApp 615 788 146.**